



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11651A/B
Version: 12/2024

IAN 503021_2407

1





TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER TTSK E1 A1

(DE) (AT) (CH)

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

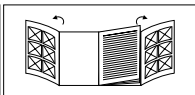
ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

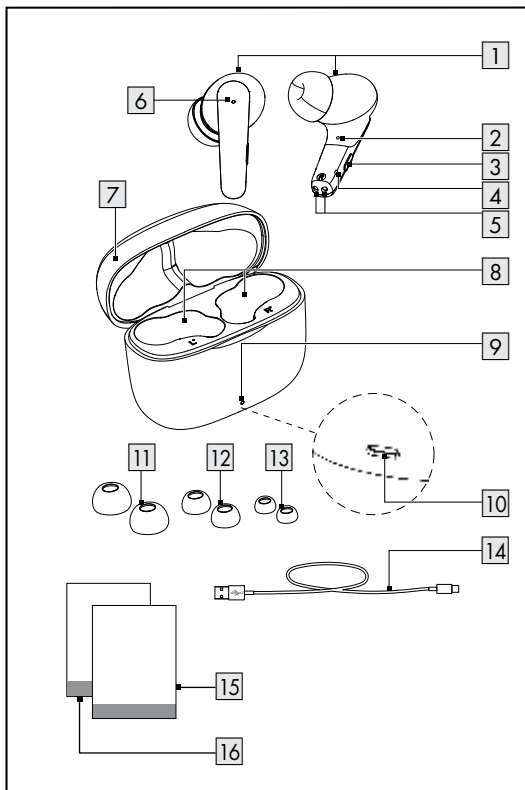
(IT) (CH)

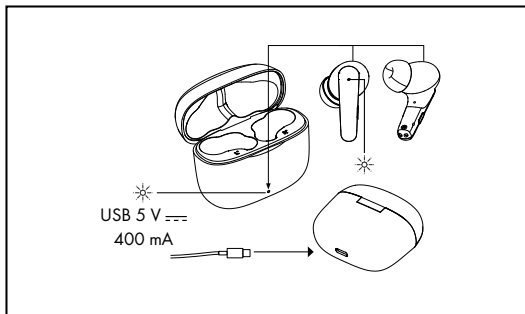
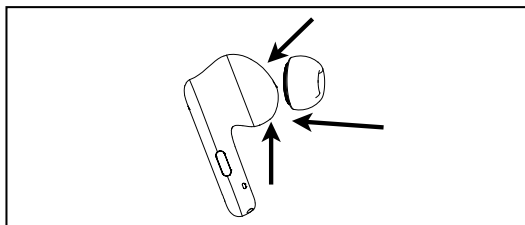
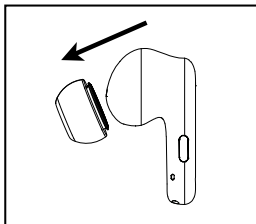
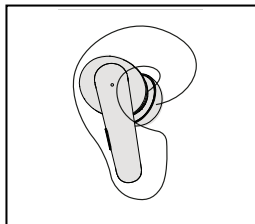
CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

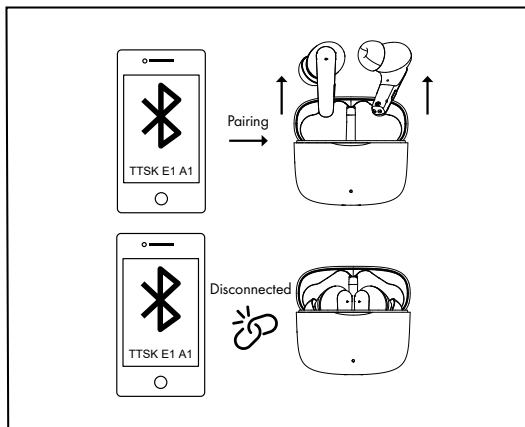
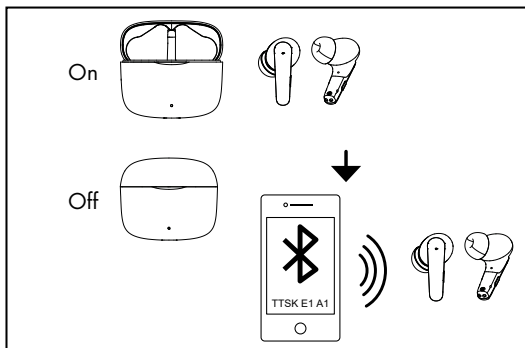
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

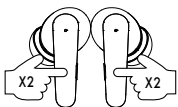


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	41
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	75

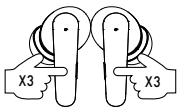




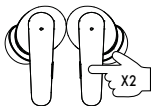




OR



OR



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	10
Markenhinweise	Seite	11
Lieferumfang	Seite	12
Sie benötigen	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	13
Technische Daten	Seite	14
Sicherheit	Seite	16
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite	21
Vor der ersten Verwendung	Seite	22
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	22
Kopfhörer aufladen	Seite	23

Kopfhörer	Seite	24
Kopfhörer einschalten	Seite	24
Kopfhörer ausschalten	Seite	24
LED-Status	Seite	24
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite	25
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite	25
Zurücksetzen	Seite	26
Verwendung der Multifunktions-Tasten	Seite	27
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant	Seite	30
Ohrpolster wechseln	Seite	31
Reinigung und Pflege	Seite	32
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	32
Fehlerbehebung	Seite	33
Entsorgung	Seite	34
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .	Seite	37
Garantie	Seite	37
Abwicklung im Garantiefall	Seite	39
Service	Seite	40

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!

	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu lesen ist.
	Durch das CE-Zeichen bestätigt der Hersteller die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname TRONIC stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2× Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1× Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1× USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 2× Ohrpolster – groß
- 2× Ohrpolster – mittel (vorinstalliert)
- 2× Ohrpolster – klein
- 1× Quick-Start-Guide
- 1× Kurzanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● **Teilebeschreibung**

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Akustische Luftöffnung
- 3 Multifunktionstaste am Kopfhörer (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Ladekontakte
- 6 LED
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 Ohrpolster – gros
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-Kabel (Typ A auf C)

- 15 Kurzanleitung
- 16 Quick-Start-Guide

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V---
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 3 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungs- box	ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5,3
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m

Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 2 Stunden (mit ANC) ca. 4 Stunden (ohne ANC) (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Kopfhörer) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 8,8 g (beide Kopfhörer) ca. 33 g (Ladebox)



Sicherheit

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile! Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch

die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht, hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!
Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNING! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen (z. B. Heizraum, elektrischer Versorgungsraum) oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensibler elektrischer Geräte einschränken.
- Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
- Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige 2 Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen

Sie das Produkt (Lade-/Aufbewahrungsbox und Kopfhörer) nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann. Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der ersten Verwendung

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über den USB-C-Ladeanschluss **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox) **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Schwache Batterie	 Rot Die rote LED blinkt alle 30 Sekunden
 Akku laden	 Rot Rote LED leuchtet durchgehend

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Akku vollständig geladen	 Rot Rote LED AUS

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die Ladestatus-Anzeige (Kopfhörer) **6** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Durchgehend rot	Ladevorgang
Aus	Vollständig geladen

● **Kopfhörer**

● **Kopfhörer einschalten**

- Öffnen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** und nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.

● **Kopfhörer ausschalten**

- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** und schließen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **LED-Status**

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Hauptkopfhörer mit dem Nebenkopfhörer verbunden und blinkt rot/weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Hauptkopfhörer rot/weiß.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

Können Sie die Kopfhörer **1** folgendermaßen für das Koppeln mit einem Bluetooth-Gerät vorbereiten:

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige **6** des Hauptkopfhörers rot/weiß.

i HINWEIS: Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Nebenkopfhörer mit dem Hauptkopfhörer verbunden und blinkt nur weiß. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **TTSK E1 A1** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Sobald die Kopfhörer erfolgreich mit dem Bluetooth-Gerät gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Kopfhörer in die Ladebox zurücklegen
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
 - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/
Aufbewahrungsbox **7** ein.

Ein Signal ertönt, sobald die Kopfhörer miteinander
gekoppelt sind.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

● Verwendung der Multifunktions- Tasten

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und
Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden
Multifunktions-Tasten an den Kopfhörern.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung
mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von
unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen
sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MFB- taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signal- töne
2 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
3 x drücken	Anruf abweisen	2

MFB-taste 	Anruffunktionen	Anzahl Signal-töne
2 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	1
2 Sekunde lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	0

MFB-taste 	Wiedergabe-funktionen
2 x drücken	Pause/Wiedergabe
Drücken Sie die rechte Taste  3 X	Nächsten Titel starten
Drücken Sie die linke Taste  3 X	Start des vorherigen Titels

MFB-taste 3

Sonstige Funktionen

Drücken Sie die rechte Taste 3 2 X Sprachassistent öffnen

HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Das Mikrofon 4 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musikwiedergabe wird nicht fortgesetzt, nachdem der Anruf hinzugefügt wurde.

Umgebungsmodus/aktive

Lärmunterdrückung (ANC)/Normalmodus

- **Umgebungsmodus:** Mit diesem Modus können Sie Ihre Umgebung besser hören als bei ausgeschalteter Rauschunterdrückung.
- **Aktive Lärmunterdrückung (ANC):** Dieser Modus filtert unerwünschte Geräusche aus Ihrer Umgebung heraus.
- **Normalmodus:** Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Dieser Modus ist zur normalen Wiedergabe von Musik geeignet.

- **Auf den Umgebungsmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste **3** für 2 Sekunden.
 - **Auf ANC umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste **3** erneut für 2 Sekunden.
 - **In den Normalmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste **3** erneut für 2 Sekunden.
- ❗ **HINWEIS:** Das Umschalten zwischen den Modi wird mit akustischen Signalen bestätigt.

Modus	Anzahl akustischer Signale
Aktive Lärmunterdrückung (ANC)	1
Umgebungsmodus	2
Normalmodus	3

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren:

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.

iOS-Geräte: Vervollständigen Sie die Siri-Einrichtung. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android-Geräte: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- i HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem mobilen Gerät.
 - Drücken Sie 2x die linke MFB-Taste **3**, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren.
 - Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster können abgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden. Vor dem Einsetzen müssen die Ohrpolster vollständig getrocknet sein.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/ Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 6 Monate aufgeladen werden.

● **Fehlerbehebung**

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/
Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen
Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen
Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth
verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte

entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/ den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER HG11651A/B den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503021_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés	Page	43
Introduction	Page	45
Utilisation conforme aux prescriptions . .	Page	46
Indications de marque	Page	47
Contenu de l'emballage	Page	47
Il vous faut	Page	48
Description des pièces	Page	48
Données techniques	Page	49
Sécurité	Page	51
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés	Page	56
Avant la première utilisation	Page	57
Chargement de la batterie du boîtier de charge/rangement	Page	57
Chargement des écouteurs	Page	58

Écouteurs	Page	59
Mise sous tension des écouteurs	Page	59
Mise hors tension des écouteurs	Page	59
État LED	Page	59
Appairage des écouteurs l'un à l'autre	Page	60
Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth	Page	60
Réinitialisation	Page	61
Utilisation des boutons multifonction	Page	62
Fonction de commande vocale avec Siri/ Google Assistant	Page	66
Remplacement des coussinets	Page	67
Nettoyage et entretien	Page	67
Rangement en cas de non-utilisation	Page	67
Dépannage	Page	68
Mise au rebut	Page	69
Déclaration de conformité UE simplifiée ..	Page	71
Garantie	Page	72
Faire valoir sa garantie	Page	73
Service après-vente	Page	74

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce petit guide de démarrage rapide, sur l’emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n’est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.

	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels. ■ Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !
	Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !
	Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.
	Courant continu/tension continue



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu avant l'utilisation du produit.



Par le sigle CE, le fabricant confirme la conformité du produit aux directives de l'UE applicables.

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES **BLUETOOTH® TRUE WIRELESS**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme oreillettes.

Le boîtier de recharge et de rangement est uniquement destiné à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur en assume seul le risque.

● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
 - La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
 - La marque et le nom commercial TRONIC constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone et tvOS sont des marques commerciales déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
 - Android, Gmail, Google Play et Google Assistant* sont des marques commerciales déposées par Google Inc.
- * Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1 x gauche et 1 x droit)
- 1x Boîtier de recharge/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets d'oreilles – grands
- 2x Coussinets d'oreilles – moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets d'oreilles – petits
- 1x Guide de démarrage rapide
- 1x Guide de démarrage rapide

● **Il vous faut**

- Source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie min. 400 mA)
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 Trou d'air acoustique
- 3 Bouton multifonction sur l'écouteur (MFB)
- 4 Microphone

- 5 Contacts de charge
- 6 LED
- 7 Boîte de chargement/rangement
- 8 Ports de chargement
- 9 Indicateur d'état de chargement
- 10 Port de chargement USB-C
- 11 Coussinets - grands
- 12 Coussinets - moyens
- 13 Coussinets - petits
- 14 Câble USB (Type A à C)
- 15 Manuel
- 16 Guide de démarrage rapide

● **Données techniques**

Boîtier de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V ===
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 3 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans le boîtier de recharge/rangement	env. 2 heures (cycle de chargement complet)

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5,3
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission max.	< 10 mW
Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heure (cycle de chargement complet)
Autonomie de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 2 heures (avec ANC) env. 4 heures (sans ANC) (à volume moyen)
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (écouteur) env. 60 x 28,4 x 50,5 mm (boîtier de recharge)

Poids

env. 8,8 g
(les deux écouteurs)
env. 33 g (boîte de recharge)



Sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE CÉDEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

 AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement à cause des petites pièces ! Ce produit contient de petites pièces qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
Le produit (écouteurs et boîtier de charge) ne doit pas être ouvert.
- Conservez le boîtier de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !

- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre le boîtier de recharge et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication (par ex. les chaufferies, locaux électriques, etc.) ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles.
- Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques.
- Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.
- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales.
- Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.

- La société OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.
- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les 2 paragraphes précédents).

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne jetez pas le produit (boîtier de recharge/rangement et écouteurs) dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme par ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses. Pour cette raison, portez des gants de protection appropriés.

● **Avant la première utilisation**

● **Chargement de la batterie du boîtier de charge/rangement**

Avant la première utilisation, la batterie du boîtier de charge/rangement doit être chargée.

Chargement via le port USB

- Connectez le boîtier de chargement/stockage [7] via le port de charge USB-C [10] et le câble USB inclus [14] avec une source de tension USB ayant un courant de sortie d'au moins 400 mA (par exemple, un chargeur USB ou un ordinateur).

① REMARQUE :

- L'état de charge est indiqué par le voyant d'état du boîtier de charge [9] présent sur le boîtier de charge/stockage [7] :

État LED	Description des voyants LED
 Batterie faible	 Rouge Le voyant rouge clignote toutes les 30 secondes
 Batterie en charge	 Rouge Le voyant rouge est allumé en continu
 Batterie complètement chargée	 Rouge Voyant rouge éteint

● Chargement des écouteurs

Il faut également charger les écouteurs avant leur première utilisation.

❗ REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et le boîtier de charge/rangement **7** peuvent être chargés simultanément.
- Les écouteurs ne peuvent être insérés que dans l'un des ports de charge **8** respectivement.
- Insérez les écouteurs dans les ports de charge **8** du boîtier de charge/rangement **7**.
- La charge commence automatiquement.

- Les voyants LED **6** des écouteurs **1** indiquent l'état de charge en cours.

LED	État
Rouge continu	Chargement
Arrêt	Entièrement rechargé

● Écouteurs

● Mise sous tension des écouteurs

- Ouvrez le couvercle supérieur du boîtier de charge/rangement **7** et retirez les écouteurs des ports de charge **8**.

● Mise hors tension des écouteurs

- Insérez les écouteurs dans les ports de charge **8** et fermez le couvercle du boîtier de charge/rangement **7**.

● État LED

LED	État
Clignote en rouge/blanc	Appareil Bluetooth en attente de connexion
Clignote en blanc	Écouteurs connectés à l'appareil Bluetooth

❶ REMARQUE : si les écouteurs ont déjà été appariés l'un à l'autre, l'écouteur principal est déjà connecté à l'écouteur secondaire et clignote en rouge/blanc.

● Appairage des écouteurs l'un à l'autre

Pour entendre le son dans les deux écouteurs en stéréo, ils doivent être appariés l'un à l'autre.

- Lorsque vous retirez les écouteurs des ports de charge **8**, ils sont automatiquement appariés.
- Si les écouteurs ne sont pas appariés l'un à l'autre, rétablissez les paramètres par défaut (voir « Réinitialisation »).
- Lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre et qu'ils attendent d'être connectés à un périphérique Bluetooth, l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

Vous pouvez procéder à l'appairage des écouteurs **1** en suivant la procédure suivante :

- Retirez les écouteurs des ports de charge **8**.

- Lorsque les écouteurs sont prêts à être appariés, le voyant LED **6** de l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

i REMARQUE : Si les écouteurs ont déjà été appariés l'un à l'autre, l'écouteur secondaire est déjà connecté à l'écouteur principal et ne clignote qu'en blanc. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.

- Sur votre appareil de lecture Bluetooth, recherchez un produit nommé **TTSK E1 A1** et appairez-le. Si votre périphérique Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.
- Un signal sonore retentit une fois que les écouteurs ont été appariés avec succès au périphérique Bluetooth.

● Réinitialisation

Pour réinitialiser les écouteurs, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Déconnectez l'écouteur gauche et droit **1** de l'appareil de lecture :
 - Remettre les écouteurs dans le boîtier de charge
 - Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement **7**.

Appuyez sur le bouton MFB **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **6** clignote brièvement en rouge/blanc.

Réinsérez l'écouteur précédemment retiré dans le boîtier de charge/rangement **7** pour terminer la réinitialisation.

- Retirez l'autre écouteur du boîtier de charge/rangement **7**.

Appuyez sur le bouton MFB **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **6** clignote brièvement en rouge/blanc.

Réinsérez l'écouteur dans le boîtier de charge/rangement **7** pour terminer la réinitialisation.

Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.

- Les deux écouteurs **1** ont désormais été réinitialisés.

● Utilisation des boutons multifonction

Utilisez les deux boutons multifonctions des écouteurs pour contrôler les différentes fonctions d'appel et de lecture.

Le tableau suivant décrit le fonctionnement en relation avec un smartphone couplé. En raison de l'état et de la version des logiciels, il est possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Bouton MFB 3	Fonctions d'appel	Nombre de tonalités
Appuyer 2 X	Accepter l'appel	2
	Raccrocher	1
Appuyer 3 X	Rejeter l'appel	2
Appuyer 2 X	Terminer l'appel en cours et répondre à l'appel en attente*	1
Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (appel en attente)*	0

Bouton MFB 3	Fonctions de lecture
Appuyer 2 X	Pause/lecture
Appuyer sur le bouton droit 3 3 X	Démarrer la piste suivante

Bouton MFB **3****Fonctions de lecture**

Appuyez 3X sur le bouton
gauche **3**

Démarrer la piste précédente

Bouton MFB **3****Autres fonctions**

Appuyer sur le bouton
gauche **3** 2X

Ouvrir l'assistant vocal

i REMARQUES :

- * Ces fonctions doivent être prises en charge par votre fournisseur de services mobiles.
- Le microphone **4** capture votre voix.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsqu'un appel est reçu. La lecture de la musique ne reprend pas après la fin de l'appel.

**Mode ambient/annulation active du bruit (ANC)/
mode normal**

- **Mode ambient :** Ce mode vous permet d'entendre votre environnement mieux que lorsque l'annulation du bruit est désactivée.
- **Annulation active du bruit (ANC) :** Ce mode filtre les bruits indésirables de votre environnement.

- **Mode normal :** Ce mode convient à la lecture normale de la musique.
- **Passer en mode ambiant :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit **3** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
- **Basculer en mode ANC :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit **3** et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 2 secondes.
- **Basculer en mode normal :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit **3** et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 2 secondes.

① REMARQUE : Le passage d'un mode à l'autre est confirmé par des signaux sonores.

Mode	Nombre de signaux acoustiques
Annulation active du bruit (ANC)	1
Mode ambiant	2
Mode normal	3

● Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour activer la fonction de contrôle vocal :

- Activer l'assistant Siri ou Google sur votre appareil mobile.

Appareils iOS : Terminez la configuration de Siri. Ensuite, utilisez Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.

Appareils Android : Ouvrez l'assistant Google. Suivez les instructions de l'assistant Google pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

❗ **REMARQUE :** L'assistant Google est disponible sur les appareils Android 5.0 ou supérieurs.

- Activez la fonction Bluetooth®. Appairez ce produit avec votre appareil mobile.
- Appuyez 2x sur le bouton MFB gauche 3 pour activer la fonction de commande vocale.
- Vous pouvez maintenant utiliser la fonction de commande vocale.

● Remplacement des coussinets

- Avant de remplacer les coussinets : Éteignez le produit.
- Enlevez les coussinets de taille moyenne **12** des écouteurs **1** (fig. C).
- Sélectionnez les coussinets de petite ou de grande taille **11** **13** et placez-les sur les écouteurs **1** (fig. D).

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! Dommages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !
- Les coussinets d'oreille peuvent être enlevés et nettoyés sous l'eau courante. Les coussinets d'oreille doivent être complètement secs avant leur installation.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.

- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement 7.
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, l'accu doit être rechargé au moins tous les 6 mois.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce au boîtier de recharge/rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Déconnectez les écouteurs du couplage. Rétablissez la connexion.

○ = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre appareil Bluetooth.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

● = **Pas de son**

⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.

○ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

○ = Déconnectez le couplage des appareils Bluetooth.
Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles.**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS HG11651A/B est conforme aux directives 2014/53/ EU, 2011/65/EU et au RÈGLEMENT 2023/1542.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com



● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503021_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	77
Introduzione	Pagina	79
Uso previsto	Pagina	80
Note sul marchio	Pagina	80
Contenuto della confezione	Pagina	81
Sono necessari	Pagina	82
Descrizione dei componenti	Pagina	82
Dati tecnici	Pagina	83
Sicurezza	Pagina	85
Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate	Pagina	90
Operazioni preliminari	Pagina	90
Ricarica della custodia di ricarica	Pagina	90
Ricarica degli auricolari	Pagina	92

Auricolari	Pagina	92
Accensione degli auricolari	Pagina	92
Spegnimento degli auricolari	Pagina	93
Significato dell'indicatore luminoso	Pagina	93
Abbinamento degli auricolari tra loro	Pagina	93
Abbinamento degli auricolari a un dispositivo Bluetooth	Pagina	94
Ripristino degli auricolari	Pagina	95
Utilizzo dei pulsanti multifunzione	Pagina	96
Controllo vocale con Siri/ Assistente Google	Pagina	99
Sostituzione dei cuscinetti auricolari	Pagina	99
Pulizia e manutenzione	Pagina	100
Mettere da parte quando non si utilizza ...	Pagina	100
Risoluzione dei problemi	Pagina	101
Smaltimento	Pagina	102
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	104
Garanzia	Pagina	105
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	106
Assistenza	Pagina	107

Avvertenze e simboli utilizzati

Nella presente guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.

	AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali. ■ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!
	Questo segnale di obbligo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati! Seguire questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici!
	Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto a volumi elevati per lunghi periodi.
	Corrente/tensione continua
	Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto va letto il manuale delle istruzioni.



Mediante il marchio CE il produttore conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questi auricolari sono un apparecchio elettronico di consumo. Gli auricolari sono destinati alla riproduzione di materiale audio trasmesso da una connessione Bluetooth®. Se gli auricolari sono stati collegati a uno smartphone, è possibile utilizzarli anche come auricolare.

Il box di ricarica e conservazione è progettato esclusivamente per ricaricare e conservare gli auricolari.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Non sono previsti altri usi. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, da riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio connesso è esclusivamente a carico dell'utente.

● **Note sul marchio**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è sotto licenza.

- Il marchio e il nome commerciale TRONIC sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Android, Gmail, Google Play e Google Assistant* sono marchi registrati di Google Inc.
- * Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e paesi.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Qualora si notino danni o parti mancanti, contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.

- 2x Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 1x Box di ricarica e conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetto auricolare - grande

- 2x Cuscinetto auricolare – medio (preinstallato)
- 2x Cuscinetto auricolare – piccolo
- 1x Guida Quick Start
- 1x Guida rapida

● **Sono necessari**

- Fonte di alimentazione USB (tensione in uscita 5 V, corrente in uscita min. 400 mA)
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● **Descrizione dei componenti**

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina della figura e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Auricolari (1 sinistro e 1 destro)
- 2 Foro di risonanza
- 3 Pulsante multifunzione sull'auricolare
- 4 Microfono
- 5 Contatti di ricarica
- 6 Indicatore luminoso sull'auricolare
- 7 Custodia di ricarica
- 8 Vani di ricarica
- 9 Indicatore luminoso sulla custodia
- 10 Presa di ricarica USB-C
- 11 Cuscinetti auricolari - grandi

- 12 Cuscinetti auricolari - medi
- 13 Cuscinetti auricolari - piccoli
- 14 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 15 Manuale breve
- 16 Guida rapida

● Dati tecnici

Box di ricarica e conservazione

Tensione di ingresso USB-C	USB 5 V ===
Corrente di ingresso USB-C	400 mA
Batteria	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacità di carica	fino a 3 cicli di carica completi in caso di auricolari completamente scarichi
Tempo di carica della batteria ricaricabile interna del box di ricarica e conservazione	circa 2 ore (ciclo di carica completo)

Auricolari

Standard wireless	Bluetooth® 5.3
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Gamma di frequenza	da 2402 fino a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione	< 10 mW
Portata	circa 10 m
Batteria	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Tempo di ricarica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 2 ore (con ANC) circa 4 ore (senza ANC) (a volume medio)
Temperatura di esercizio	da +10 a +35 °C
Umidità (senza condensa)	da 10 a 70 % di umidità relativa dell'aria
Temperatura di conservazione	da 0 a +40 °C
Dimensioni	circa 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (auricolari) circa 60 x 28,4 x 50,5 mm (box di ricarica)

Peso

circa 8,8 g
(entrambi gli auricolari)
circa 33 g (box di ricarica)



Sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ACCLUDERE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

 AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, gli accessori o il materiale d'imballaggio.

- I materiali di imballaggio comportano un rischio di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento a causa di parti piccole! Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento se ingerite.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ PERICOLO DA PERCEZIONE RIDOTTA!

- Non utilizzare gli auricolari quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore

ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizzano gli auricolari.



Cautela: alta pressione sonora

Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso degli auricolari per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI ALLA PROPRIETÀ!

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita. Il prodotto (auricolari e box di ricarica) non deve essere aperto.
- Tenere il box di ricarica lontano da umidità e gocce o spruzzi d'acqua!
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.

- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o se il cavo di ricarica è difettoso!
- Se si nota fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!

 **AVVERTENZA!** Nessun oggetto metallico deve essere collocato tra il box di ricarica e il caricabatterie utilizzato. Gli oggetti metallici possono riscaldarsi e causare ustioni. Rimuovere i corpi estranei dal caricabatterie prima di caricare il prodotto.

 AVVERTENZA – Interferenze radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie (es. locale caldaia, locale di alimentazione elettrica) o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchi elettrici sensibili.

- È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra il prodotto e i pacemaker o i defibrillatori impiantabili, in quanto le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker.
- Le onde radio possono causare interferenze radio negli apparecchi acustici.
- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad es. vernicerie), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali.
- Quando si utilizza la trasmissione dati senza fili, non si può escludere che terzi non autorizzati possano ricevere tali dati.
- OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per interferenze con apparecchiature radio e televisive dovute a modifiche non autorizzate del prodotto.
- Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione dei guasti causati da modifiche non autorizzate del prodotto (vedere i 2 paragrafi precedenti).

● Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non gettare il prodotto (box di ricarica e conservazione e auricolari) nel fuoco.

- Evitare condizioni ambientali e temperature estreme che potrebbero avere un effetto sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori/luce solare diretta.



Se le batterie ricaricabili sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

- Non coprire il prodotto durante l'uso o la ricarica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che, in caso di uso improprio, può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose. Per questo motivo, indossare guanti protettivi adeguati.

● Operazioni preliminari

● Ricarica della custodia di ricarica

Prima di usare gli auricolari per la prima volta è necessario ricaricare la custodia di ricarica.

Ricarica tramite USB

- Collegare il cavo USB incluso **14** alla presa di ricarica USB-C **10** della custodia di ricarica **7** e a una fonte di alimentazione USB con corrente in uscita di almeno 400 mA (ad esempio un caricabatteria USB o un computer).

i NOTA

- Lo stato della ricarica è segnalato dall'indicatore luminoso **9** sulla custodia di ricarica **7**, come riportato di seguito.

Stato	Indicatore
 Batteria scarica	 Rossa L'indicatore lampeggia di rosso ogni 30 secondi.
 Batteria sotto carica	 Rossa L'indicatore rimane acceso di rosso.
 Batteria completamente carica	 Rossa L'indicatore è spento.

● Ricarica degli auricolari

Prima di usare gli auricolari per la prima volta è necessario ricaricarli.

❗ NOTE

- Gli auricolari [1] e la custodia di ricarica [7] possono essere ricaricati simultaneamente.
- Ciascun auricolare può essere inserito in un solo vano di ricarica [8].
- Inserire gli auricolari nei vani di ricarica [8] della custodia di ricarica [7].
- La ricarica inizierà automaticamente.
- L'indicatore luminoso [6] sugli auricolari [1] segnala lo stato di carica.

Indicatore	Stato
Rosso fisso	Sotto carica
Spento	Completamente carico

● Auricolari

● Accensione degli auricolari

- Aprire il coperchio superiore della custodia di ricarica [7] ed estrarre gli auricolari dai vani di ricarica [8].

● Spegnimento degli auricolari

- Inserire gli auricolari nei vani di ricarica [8] e chiudere il coperchio superiore della custodia di ricarica [7].

● Significato dell'indicatore luminoso

Indicatore	Stato
Rosso/bianco lampeggiante	Auricolari pronti per l'abbinamento Bluetooth.
Bianco lampeggiante	Auricolari abbinati al dispositivo Bluetooth.

- ❗ **NOTA:** se gli auricolari sono stati abbinati tra loro, l'auricolare principale è già collegato all'auricolare secondario e l'indicatore lampeggerà di rosso/bianco.

● Abbinamento degli auricolari tra loro

Per ascoltare l'audio in modalità stereo è necessario che gli auricolari siano abbinati tra loro.

- Dopo averli rimossi dai vani di ricarica [8], gli auricolari si abbineranno automaticamente tra loro.
- Se gli auricolari non si abbinano tra loro è necessario ripristinarli (consultare la sezione "Ripristino degli auricolari").

- Quando gli auricolari sono abbinati tra loro e pronti per il collegamento a un dispositivo Bluetooth, l'indicatore sull'auricolare principale lampeggerà di rosso/bianco.

● Abbinamento degli auricolari a un dispositivo Bluetooth

Per abbinare gli auricolari **1** a un dispositivo Bluetooth, procedere come descritto di seguito.

- Estrarre gli auricolari dai vani di ricarica **8**.
- Quando gli auricolari sono pronti per l'abbinamento, l'indicatore luminoso **6** sull'auricolare principale lampeggerà di rosso/bianco.

i **NOTA:** se gli auricolari sono stati abbinati tra loro, l'auricolare secondario è già collegato all'auricolare principale e l'indicatore lampeggerà esclusivamente di bianco. Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati tra loro.

- Sul dispositivo Bluetooth esterno, cercare il prodotto **TTSK E1 A1** ed effettuare l'abbinamento. Se il dispositivo Bluetooth richiede una password, inserire **0000**. Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati tra loro.

- Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati correttamente al dispositivo Bluetooth.

● Ripristino degli auricolari

Per ripristinare gli auricolari, procedere come descritto di seguito.

- Scollegare gli auricolari **1** dal dispositivo esterno.
 - Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica.
 - Estrarre uno degli auricolari (destro o sinistro) dalla custodia di ricarica **7**.
Premere il pulsante multifunzione **3** 3 volte in rapida successione finché l'indicatore luminoso **6** non lampeggia di rosso/bianco.
Reinserire l'auricolare nella custodia di ricarica **7** per completare il ripristino.
 - Estrarre l'altro auricolare dalla custodia di ricarica **7**.
Premere il pulsante multifunzione **3** 3 volte in rapida successione finché l'indicatore luminoso **6** non lampeggia di rosso/bianco.
Reinserire questo auricolare nella custodia di ricarica **7** per completare il ripristino.
Un segnale acustico indica che gli auricolari sono abbinati tra loro.
- Entrambi gli auricolari **1** sono stati ripristinati.

● Utilizzo dei pulsanti multifunzione

Entrambi i pulsanti multifunzione sugli auricolari permettono di controllare la riproduzione musicale e le chiamate.

La tabella seguente descrive le funzioni disponibili quando gli auricolari sono collegati a uno smartphone. A causa dei diversi software e versioni, non tutte le funzioni potrebbero essere disponibili.

Pulsante MF 3	Funzione (chiamate)	Numero di segnali acustici
Premere 2 volte	Accettare la chiamata	2
	Terminare la chiamata	1
Premere 3 volte	Rifiutare la chiamata	2
Premere 2 volte	Terminare la chiamata corrente e rispondere alla chiamata in attesa*	1
Tenere premuto per 2 secondi	Trasferimento tra 2 chiamate (chiamata in attesa)*	0

Pulsante MF 3	Funzione (riproduzione)
Premere 2 volte	Riproduci/pausa
Premere il pulsante destro 3 3 volte	Traccia successiva
Premere il pulsante sinistro 3 3 volte	Traccia precedente
Pulsante MF 3	Altre funzioni
Premere il pulsante sinistro 3 2 volte	Assistente vocale

i NOTE

- * Queste funzioni devono essere supportate dal proprio operatore telefonico.
- Il microfono 4 rileva la propria voce.
- La riproduzione musicale si interromperà automaticamente alla ricezione di una chiamata. La riproduzione musicale non riprenderà al termine della chiamata.

Modalità di ascolto

- **Modalità ambientale:** questa modalità permette di percepire i suoni ambientali in modo migliore.
 - **Cancellazione attiva del rumore (ANC):** questa modalità filtra i rumori ambientali.
 - **Modalità normale:** questa modalità è adatta per la normale riproduzione di musica.
 - **Attivazione della modalità ambientale:** tenere premuto il pulsante MF destro/sinistro **3** per 2 secondi.
 - **Attivazione della modalità ANC:** tenere premuto il pulsante MF destro/sinistro **3** per 2 secondi.
 - **Attivazione della modalità normale:** tenere premuto il pulsante MF destro/sinistro **3** per 2 secondi.
- ① NOTA:** dopo aver modificato la modalità verrà emesso un segnale acustico.

Modalità	Numero di segnali acustici
Cancellazione attiva del rumore (ANC)	1
Modalità ambientale	2
Modalità normale	3

● **Controllo vocale con Siri/ Assistente Google**

Per attivare la funzione di controllo vocale, procedere come descritto di seguito.

- Attivare Siri o l'Assistente Google sul proprio dispositivo mobile.

Dispositivi iOS: completare la configurazione di Siri. Quindi usare Siri per attivare la funzione di controllo vocale.

Dispositivi Android: aprire l'Assistente Google. Seguire le istruzioni dell'Assistente Google per completare la configurazione e usare la funzione di controllo vocale.

① **NOTA:** l'Assistente Google è disponibile sui dispositivi Android 5.0 e successivi.

- Attivare la funzione Bluetooth®. Abbinare gli auricolari al dispositivo esterno.
- Premere 2 volte il pulsante MF 3 sinistro per attivare la funzione di controllo vocale.
- Ora è possibile usare la funzione di controllo vocale.

● **Sostituzione dei cuscinetti auricolari**

- Spegnerli gli auricolari prima di sostituire i cuscinetti.

- Rimuovere i cuscinetti medi **12** dagli auricolari **1** (fig. C).
- Selezionare i cuscinetti grandi **11** o piccoli **13** e spingerli sugli auricolari **1** (fig. D).

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ ATTENZIONE! Possibili danni al prodotto!

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e rimuovere tutti i connettori!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nel prodotto per evitare allo stesso danni e riparazioni necessarie.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente inumidito e del detergente delicato!
- I cuscinetti auricolari possono essere rimossi e puliti sotto l'acqua corrente. Prima dell'inserimento, i cuscinetti auricolari devono essere completamente asciutti.

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto in luogo asciutto, protetto da polvere e luce solare diretta.
- Conservare gli auricolari nel box di ricarica e conservazione **7**.

- Conservazione per lunghi periodi: Per evitare danni alla batteria ricaricabile, quest'ultima va ricaricata almeno ogni 6 mesi.

● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Possibile causa

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = La batteria ricaricabile è scarica.

○ = Caricare la batteria ricaricabile come descritto in "Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione".

● = **Nessun collegamento Bluetooth**

⊙ = Errore durante l'utilizzo degli auricolari.

○ = Spegner e poi riaccendere gli auricolari.

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Scollegare gli auricolari. Ricollegare.

○ = Verificare se gli auricolari funzionano su un altro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

● = **Nessun suono**

⊙ = Errore durante l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

○ = Scollegare i dispositivi Bluetooth. Ricollegare.

● = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Controllare se il dispositivo Bluetooth supporta tutte le funzioni.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti

domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® TRUE WIRELESS HG11651A/B è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503021_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch